

Абдрафикова Гульнара Хависовна

**ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ Р. ФАХРЕДИНОВА КАК ИСТОЧНИК ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ РОССИИ И МУСУЛЬМАНСКОГО ВОСТОКА**

В статье исследуется творческое наследие известного ученого-энциклопедиста общетюркского масштаба Ризаитдина Фахретдинова. В ней используются материалы фонда Р. Фахретдинова, хранящегося в Научном архиве Уфимского научного центра Российской академии наук, делается обзор состояния изученности его письменного наследия. Изучение и введение в научный оборот его арабографических рукописных трудов остаются актуальными. Автор надеется, что статья внесет вклад в популяризацию трудов Р. Фахретдинова.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/7-2/1.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 7 (49): в 2-х ч. Ч. II. С. 13-15. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 001(092):28(470.57)

Филологические науки

В статье исследуется творческое наследие известного ученого-энциклопедиста общетюркского масштаба Ризаитдина Фахретдинова. В ней используются материалы фонда Р. Фахретдинова, хранящегося в Научном архиве Уфимского научного центра Российской академии наук, делается обзор состояния изученности его письменного наследия. Изучение и введение в научный оборот его арабографических рукописных трудов остаются актуальными. Автор надеется, что статья внесет вклад в популяризацию трудов Р. Фахретдинова.

Ключевые слова и фразы: духовная культура; педагог-просветитель; творческое наследие; арабографические рукописи; письменные памятники.

Абдрафикова Гульнара Хависовна, к. филол. н.

Институт истории, языка и литературы Уфимского научного центра РАН

gulnara1273@bk.ru

**ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ Р. ФАХРЕТДИНОВА КАК ИСТОЧНИК
ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ РОССИИ И МУСУЛЬМАНСКОГО ВОСТОКА ©**

В январе 2014 года исполнилось 155 лет со дня рождения видного башкирского ученого-востоковеда, педагога-просветителя, писателя Ризаитдина Фахретдинова (1859-1936), оставившего богатейшее письменное наследие. Его сочинения являются ценнейшим источником по истории и культуре не только Башкортостана и Татарстана, но и всего Урало-Поволжья. В Научном архиве Уфимского научного центра (далее – НА УНЦ) РАН хранятся 42 тома его рукописей, изученные и введенные в научный оборот лишь частично. В отделе восточных рукописей Института истории, языка и литературы (далее – ИИЯЛ) УНЦ РАН хранятся несколько десятков его старопечатных книг, увидевших свет еще при жизни. Некоторая часть наследия разбросана в фондах Санкт-Петербурга, Москвы, Оренбурга, Казани, Уфы и других городов, которая еще до конца не выявлена и не уточнена. Транслитерация с арабской графики на кириллицу и перевод на современный башкирский язык способствуют популяризации и введению в научный оборот трудов Р. Фахретдинова, позволяя, в свою очередь, знакомить современных читателей с его социально-философскими, просветительскими и педагогическими взглядами.

Исследование письменных памятников давно вызывает интерес в мировой науке. Выявление, изучение, сохранение бесценного наследия, духовного завета наших предков является важной задачей археографов, текстологов, историков и филологов. Мусульманская книжная культура народов России, в том числе башкир, до начала XIX века фактически состоит лишь из рукописных книг. В этих книгах зафиксирована вся культура, литература, духовный мир народа.

Археографическое и текстологическое изучение восточных письменных памятников в Уральском регионе и в самом Башкортостане развернулось в начале 70-х годов XX века в связи с организацией Южно-Уральского отделения археографической комиссии АН СССР [6]. С 1973 года ИИЯЛ УНЦ РАН было организовано большое количество археографических экспедиций по районам Республики Башкортостан и соседним областям, где проживают башкиры. В результате собран богатый и разнообразный материал. При изучении собранного материала из-за отсутствия квалифицированных специалистов часто приходилось ограничиваться лишь предварительным описанием поступивших материалов. В последние годы в этой области наметились сдвиги. Опубликованы башкирские шежере, отдельные историко-литературные материалы [1; 2; 3; 4; 5]. В последние несколько лет в отделе литературоведения ИИЯЛ УНЦ РАН ведется кропотливая работа по археографическому изучению, транслитерированию с арабской графики и переводу на современный башкирский язык ранее не опубликованных и до сих пор не изученных рукописей Р. Фахретдинова.

Огромный интерес для науки и культуры представляют арабографические многотомное сочинение Р. Фахретдинова «Асар» («Сочинения») и философский трактат «Йыуаныс» («Утешение»), содержащие в себе ценнейшие сведения об известных деятелях науки, культуры и религии Волго-Уральского региона и мусульманского Востока, а также взгляды автора по вопросам воспитания и просвещения народа.

Ризаитдин ибн Фахретдин, как крупный ученый-востоковед, хорошо зная арабский язык, в оригинале изучал восточную культуру, литературу, философию. У него много записей по классическому Востоку, исследований по философии, социологии, религии, культуре арабов, персов, таджиков, турков и других народов. Уникальны эпиграфические записи Р. Фахретдинова, основанные на его полевых работах и ранних письменных источниках. Бесценны ранее неизвестные для читателя тексты рукописей 3 и 4 томов книги «Асар», подготовленные автором к печати, но оставшиеся неизданными. (В настоящее время сотрудниками отдела литературоведения ИИЯЛ УНЦ РАН, в числе которых и автор этих строк, изданы две книги, в которые включены выборочные тексты из указанных томов, транслитерированные и переведенные на современный башкирский язык [8; 9].)

За период с 1887 по 1906 годы ученый подготовил и издал более 10 книг учебно-педагогического и морально-этического содержания, использовавшихся во многих мектебах и медресе как учебные пособия. Р. Фахретдинов наряду с этим написал многочисленные статьи и книги о выдающихся исторических личностях средневекового Востока и Запада. Он поддерживал тесные связи с известными востоковедами В. В. Бартольд, И. Ю. Крачковским, А. Н. Самойловичем.

Своего рода педагогической энциклопедией можно назвать назидательно-поучительные сочинения – насихаты Ризаитдина Фахретдинова. Среди них книги «Поведение школьника» («Шәкертлек әдәбе», 1898), «Обучение воспитанности» («Әдәбе тәғлим», 1902), «Воспитанный ребенок» («Тәрбиәле бала», 1905), «Наставления для детей» («Нәсихәт. Балалар өсөн», 1911), «Наставления для девочек» («Нәсихәт. Кыз балалар өсөн», 1916) и многие другие, которые стали очень популярными и претерпели множество изданий еще при жизни автора. В наши дни наставления были изданы А. Г. Салиховым [12; 13]. Они, с их учебно-педагогическим, морально-этическим, религиозно-дидактическим содержанием, не теряют своей ценности и по сей день; в них можно найти ответы на многие вопросы педагогики. Автор дает подробную характеристику воспитанного ребенка, отдельно для каждого случая расписывает нормы поведения. Эти сочинения Р. Фахретдинова, по словам С. Салиховой, «являются ориентирами в решении важной задачи воспитания – формировании духовно-нравственной личности» [7, с. 63].

Среди множества рукописных томов Р. Фахретдинова, хранящихся в НА УНЦ РАН, содержится его сочинение с незатейливым названием «Йыуаныс» («Утешение») [10; 11]. Эту рукописную книгу он писал уже в советское время, закончив её к тридцатым годам XX века. По утверждению академика Гайсы Хусаинова [14], данная рукопись состояла из двух частей с общим объемом 1160 страниц. 1-я часть в 573 страницы, к сожалению, не попала в коллекцию НА УНЦ. И судьба ее до сих пор остается неизвестной. Известно, что незадолго до смерти, в 1935 году, особо ценную часть своего архива по просьбе академика А. Н. Самойловича Р. Фахретдинов почтой отправил в Академию наук в Ленинград (ныне – Санкт-Петербург) на его имя. Возможно, в этом фонде хранится и первая часть рукописной книги «Йыуаныс», считающаяся утерянной. В данный момент этот фонд плохо изучен.

«Йыуаныс» является, по сути, рукописной энциклопедией, построенной в виде философских бесед о жизни, быте, культуре, воспитании, нравственно-этических вопросах. По структуре книга состоит из 54 бесед, которые автор называет «мәжлес», т.е. «беседа». Часть вторая, доступная нам, начинается с двадцать пятого меджлеса и составляет 337 листов большого формата.

Беседы Р. Фахретдинова – это философские размышления автора на ту или иную тему. В то же время они не являются его простыми субъективными суждениями. Для закрепления своих мыслей Р. Фахретдинов часто цитирует Коран в оригинале, высказывания великих умов разных эпох и комментирует эти ссылки, соглашаясь или дискутируя с ними. В нужных местах удачно вставляет и поэтические наставления.

Вопросам семьи и семейных отношений, к примеру, посвящена двадцать восьмая беседа, которая называется «Семья. Народ и племя». Вначале автор приводит отрывок из Корана о том, как следует заботиться о своих постаревших родителях, затем, комментируя его, размышляет об этой проблеме. Он говорит, что родители всю жизнь любят и заботятся о своих детях, и эта любовь не мотивирована лишь мыслями о своей предстоящей старости. Любовь к детям, наслаждение их существованием дает возможность им забыть о тяготах жизни и на время освободиться от других земных забот. «Дети похожи на нить, связывающую мужчину и женщину между собой», – говорит Р. Фахретдинов [11, с. 39].

Обязанность детей автор видит в том, что они должны уважать и почитать своих родителей, а когда придет время, то ухаживать за ними. Из его слов мы понимаем и то, что каждый человек по мере возможности должен стараться вернуть свой долг перед родителями. Здесь Р. Фахретдинов выделяет то, что дочери чаще, чем сыновья, оказываются более ответственными и отзывчивыми по отношению к постаревшим отцу и матери.

Далее по тексту следует поэтическое наставление Габидуллы Бакира, адресованное детям. Содержание его имеет просветительский характер. Автор призывает получать знания, пока человек юн и молод, чтобы потом, живя в обществе, не быть опозоренным и презираемым из-за своей неграмотности.

Р. Фахретдинов говорит, что каждое дитя – драгоценное сокровище для родителей. «Когда у одного человека спросили, кого из своих детей он любит больше, кто из них к сердцу ближе, то он ответил: “Люблю маленького, пока не вырастет, больного, пока не выздоровеет, того, кто в поездке, пока не приедет”. Это, видимо, у каждого так», – заключает Р. Фахретдинов [Там же, с. 41].

Интересны рассуждения и цитаты Р. Фахретдинова о родственных и родовых связях. Вот некоторые из них. На вопрос о том, какой род или какая нация выше по положению, один уважаемый старец, взяв в обе ладони по горсти земли, в свою очередь спросил: «Какая из этих горстей лучше другой?». Тут же сам и ответил: «Адамовы дети все созданы из земли, а если у кого-то и может появиться преимущество перед другим, то это только у верующего» [Там же, с. 42]. Здесь же говорится и о том, что необходимо уважать свой род и своих родственников, старших почитать, к младшим быть милосердным; при надобности оказывать духовную и материальную поддержку, ибо в трудные тебе минуты они ответят всем тем же. Далее приводятся пословицы на арабском языке о поссорившихся родственниках.

Хорошие родовые корни и религиозность человека, по мнению Р. Фахретдинова, должны играть важную роль и при выборе жениха или невесты. Он считал, что если два человека, вступающие в «никах», верующие, то остальное приложится при совместной жизни. «Мужчина ищет хорошую жену, женщина желает встретить хорошего мужчину. И это естественно, – рассуждает Р. Фахретдинов. – Однако по жизни не всегда получается так.

А если уж встретилась хорошая жена, то у мужчины в доме во всем будет порядок, дети будут воспитанны и благочестивы и лучше приспособлены к дальнейшей самостоятельной жизни» [Там же, с. 47]. Таким образом, значительную роль в семейной жизни ученый отдавал женщине.

Развод между мужем и женой, то есть так называемый «талак», Р. Фахретдинов считал небогоугодным делом, и прибегнуть к нему можно лишь при исключительных случаях. «Иногда некоторые в спешке разводятся, потом всю жизнь жалеют об этом», – пишет он [Там же, с. 48]. Как мы знаем, тогда были совсем другие времена. И действительно, если судить по сохранившимся документам и данным метрических книг, развод был очень редко встречающимся явлением и случался в одном и том же селении раз в несколько лет.

Благодаря многочисленным основательным и разносторонним трудам к ученому Р. Фахретдинову заслуженно прикрепился эпитет «энциклопедист». К сожалению, транслитерация и перевод с арабской графики на кириллицу, введение в научный оборот и обнародование этих замечательных, неустаревающих трудов ученого-просветителя идут очень медленно. Говоря словами академика Г. Б. Хусаинова, «мы знаем лишь малую часть того, что создал Р. Фахретдинов, раскрыть и показать его неисчерпаемое наследие – дело будущего» [14, с. 600].

Список литературы

1. **Антология башкирской литературы** / сост., авт. вступ. статьи М. Х. Надергулов, Г. Б. Хусаинов. Уфа: Китап, 1999. Т. 1. XIII-XVIII вв. 464 с.
2. **Антология башкирской литературы** / сост. Г. Б. Хусаинов, М. Х. Надергулов, З. Я. Шарипова; авт. вступ. статьи М. Х. Надергулов. Уфа: Китап, 2007. Т. 2. XIX в. 388 с.
3. **Булгаков Р. М., Надергулов М. Х.** Башкирские родословные. Уфа: Китап, 2002. 480 с.
4. **Кузеев Р. Г.** Башкирские шежере. Уфа: Башкигиздат, 1960. 304 с.
5. **Образцы башкирской прозы XIX – начала XX века** / авт. вступ. статьи, отв. ред. М. Х. Надергулов. Уфа: РУНМЦ, 2006. 194 с.
6. **Салихов А. Г.** Из истории археографических исследований ИИЯЛ УНЦ РАН // Гуманистическое наследие просветителей в культуре и образовании: материалы международной научно-практической конференции (14 декабря 2014 г.). Уфа: Издательство БГПУ, 2014. С. 274-275.
7. **Салихова С. З.** Риза Фахретдинов и современный воспитательный процесс // Проблемы башкирской, татарской культуры и наследие Ризы Фахретдинова: материалы межрегионального симпозиума. Уфа, 2006. С. 56-63.
8. **Фахретдинов Р.** Асар. Беренсе китап / Инеш һүз авт. Ф. Б. Хөсәйенов, яуаплы мөх. М. Х. Нәзерғолов. Өфө: Гилем, 2006. 176 б.
9. **Фахретдинов Р.** Асар. Икенсе китап / Инеш һүз авт. Ф. Б. Хөсәйенов, яуаплы мөх. М. Х. Нәзерғолов. Өфө: РФА ӨҒҮ ТТӨИ, 2009. 224 б.
10. **Фахретдинов Р.** Йыуаныс (Утешение): рукопись // Научный архив Уфимского научного центра РАН. Ф. 7. Оп. 1. Ед. хр. 16 (тюрки).
11. **Фахретдинов Р.** Йыуаныс. Беренсе китап / Төз. М. Х. Нәзерғолов, Г. Х. Абдрафикова, С. М. Хөсәйенов; инеш һүз авт. Ф. Б. Хөсәйенов, С. М. Хөсәйенов; яуаплы мөх. Өфө: ТТӨИ, 2011. 224 б.
12. **Фахретдинов Р.** Нәсихәттәр (Наставления) / сост. и перевод на башк. яз. А. Г. Салихова. Уфа: Гилем, 2003. 140 с.
13. **Фахретдинов Р.** Нәсихәттәр (Наставления) / сост. и перевод на башк. яз. А. Г. Салихова, А. Г. Салиховой. Уфа: Китап, 2006. 302 б.
14. **Хусаинов Г. Б.** Гуманитарий: литература, духовная культура, фольклор, история, археография / авт. вступ. ст. Г. С. Кунафин. Уфа: Гилем, 2008. 636 с.

CREATIVE HERITAGE OF R. FAKHRETDINOV AS SOURCE OF PEOPLES' SPIRITUAL CULTURE IN RUSSIA AND THE MUSLIM EAST

Abdrafikova Gul'nara Khavisovna, Ph. D. in Philology

Institute of History, Language and Literature of Ufa Scientific Center of the Russian Academy of Sciences

gulnara1273@bk.ru

The article studies the creative heritage of the famous Turkic-scale scientist- encyclopaedist Rizaitdin Fakhretdinov. The paper uses the materials of R. Fakhretdinov's fund stored in the scientific archive of Ufa Scientific Centre of the Russian Academy of Sciences, and gives an overview of the state of his written heritage knowledge. The study and introduction into the scientific circulation of his Arab-graphics-based handwritten works remain relevant. The author hopes that this article will contribute to the popularization of R. Fakhretdinov's works.

Key words and phrases: spiritual culture; teacher-enlightener; creative heritage; Arab-graphics-based manuscripts; written records.